

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

*Комисия по икономически и парични въпроси*

**2007/0192(CNS)**

8.5.2008

## СТАНОВИЩЕ

на комисията по икономически и парични въпроси

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1338/2001 относно определяне на необходимите мерки за защита на еврото срещу фалшифициране (COM(2007)0525 – C6-0431/2007 – 2007/0192(CNS))

Докладчик за становище: Manuel António dos Santos

PA\_Legam

## KPATKA OBOCHOBKA

### Background

In 2007, the total number of counterfeit banknotes withdrawn from circulation was 561,000, while the number of counterfeit coins removed from circulation was 211,100. These numbers are marginal compared to the total number of genuine euro banknotes and coins in circulation (11.4 billion and 75 billion respectively). The overwhelming majority (96%) of counterfeit banknotes recovered in the second half of 2007 were found in euro area countries (approximately 3.5% in EU Member States outside the euro area, around 0.5% in other parts of the world).

### Current Legal Framework

In order to strengthen the legal protection of euro banknotes and coins in time for their introduction on 1 January 2002, two Regulations were introduced: Regulation 1338/2001, based on Article 123(4) of the EC Treaty, has effect in those Member States which have adopted the euro as their single currency. A parallel regulation (1339/2001), based on Article 308 of the EC Treaty, extends the provisions of the regulation 1338/2001 to those Member States which have not adopted the euro as a single currency.

Regulation 1338/2001 aims to ensure a high level of protection against counterfeiting and falsification. It covers the processing of technical and statistical information relating to counterfeit notes and coins (methods and technical features of the manufacturing process, amounts seized etc.), the processing of operational and strategic data, and co-operation and mutual assistance between the EU Member States, bodies and institutions, third countries and international organisations (Europol in particular).

Under the terms of the regulation, credit institutions, and any other institution engaged in the sorting and distribution to the public of notes and coins, shall be obliged to withdraw from circulation all euro notes and coins received by them which they know or have sufficient reason to believe to be counterfeit. They shall immediately hand them over to the competent national authorities. Each Member State shall take the necessary measures to ensure that the establishments which fail to discharge their obligations shall be subject to effective, proportionate and deterrent sanctions.

### Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EC) No 1338/2001 laying down measures necessary for the protection of the euro against counterfeiting (COM(2007)525)

The proposal to amend Regulation 1338/2001 comprises

- a specific permission to transport counterfeit euro notes (Article 4) and coins (Article 5) for the purpose of adjustment of the equipment used for authenticity checks, as this is presently not authorised at EU level;
- a deletion of the obligation of the European Technical and Scientific Centre (ETSC) to communicate data to the Commission, as the ETSC, which had been carrying out its task on a temporary basis at the French Mint, is now permanently established within the Commission's Anti-fraud Office (OLAF) (Article 5);

an explicit obligation for credit and other relevant institutions to check the authenticity of euro notes and coins which they have received and put back into circulation, in line with procedures defined by the ECB for notes and the Commission for coins (Article 6). Such an obligation had been already included in the initial Commission proposal for Regulation 1338/2001, but was finally not adopted mainly due to the lack of agreed uniform and effective methods for the detection of counterfeits. The provisions that impose the proposed obligations shall be adopted by 31 December 2009 at the latest, in order to allow the credit and other relevant institutions to adapt their internal proceedings and upgrade their equipment.

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по икономически и парични въпроси приканва водещата комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 2

*Текст, предложен от Комисията*

(2) Важно е да се гарантира, че *евро* банкнотите и монетите в обращение са автентични. Понастоящем съществуват процедури, които позволяват на кредитните институции и други сходни институции да проверят автентичността на *евро* банкнотите и монетите, които получават, преди да ги пуснат обратно в обращение. С цел да могат да изпълнят задължението си за проверка на автентичността и за прилагане на тези процедури, институциите се нуждаят от време за привеждане в съответствие на вътрешните си правила.

*Изменение*

(2) Важно е да се гарантира, че *евро* банкнотите и монетите в обращение са автентични. Понастоящем съществуват процедури, които позволяват на кредитните институции и други сходни институции да проверят автентичността ***и годността за пускане в обращение*** на *евро* банкнотите и монетите, които получават, преди да ги пуснат обратно в обращение. С цел да могат да изпълнят задължението си за проверка на автентичността ***и годността за пускане в обращение*** и за прилагане на тези процедури, институциите се нуждаят от време за привеждане в съответствие на вътрешните си правила.

*Обосновка*

*The established standards should concern both the fitness of circulation and the authenticity checks of euro notes and coins. This should be made clear in the proposed Regulation.*

## Изменение 2

### Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 2а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(2а) С оглед да се гарантира, че кредитните и други сходни институции могат да изпълняват задължението да проверяват евро банкнотите и монетите за автентичност и годност за пускане в обращение, следва да бъдат създадени технически процедури и стандарти за такава проверка. Член 106, параграф 1 от Договора оправомощава Европейската централна банка да определя такива стандарти за евро банкнотите. По отношение на евро монетите съответните правомощия са предоставени на Комисията по силата на член 211 от Договора.**

#### *Обосновка*

*The ECB has already adopted a framework for the detection of counterfeit notes, in order to meet its responsibilities under Article 106(1) of the Treaty and Article 16 of the Statute of the ESCB and the ECB, namely, to ensure the integrity and preservation of euro banknotes in circulation. Similarly, in the field of euro coins, the Commission has already adopted Commission Recommendation of May 2005 concerning the authentication of euro coins and handling of euro coins unfit for circulation.*

## Изменение 3

### Предложение за регламент – акт за изменение

**Член 1 - параграф 3 - буква а**

Регламент (ЕО) № 1338/2001

Член 6 - параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Кредитните институции и **всяка друга институция, която** извършва сортиране и публично разпространение

1. Кредитните институции и **всеки друг икономически субект, който** извършва сортиране и публично разпространение

на банкноти и монети **като професионална дейност**, включително дружества, чиято дейност се състои в обмяна на банкноти и монети от различни валути, като напр. обменни бюра, се задължават да гарантират, че автентичността на евро банкнотите и монетите, които получават и имат намерение да пуснат обратно в обращение, е проверена и фалшификатите са разпознати. Тази проверка се извършва в съответствие с процедурите, които Европейската централна банка и Комисията ще определят съответно за евро банкноти и монети.

**Институциите**, посочени в първа алинея, се задължават да извадят от обращение всички евро банкноти и монети, получени от тях, за които знаят или имат достатъчно основание да

на банкноти и монети, включително:

- дружества, чиято **професионална дейност** се състои в обмяна на банкноти и монети от различни валути, като напр. обменни бюра, **и:**

**- икономически субекти, които като допълнителна дейност извършват сортиране и публично разпространение на банкноти чрез банкомати,**

се задължават да гарантират, че автентичността **и годността за пускане в обращение** на евро банкнотите и монетите, които получават и имат намерение да пуснат обратно в обращение, **са проверени** и фалшификатите са разпознати. Тази проверка **на автентичността и годността за пускане в обращение** се извършва в съответствие с процедурите, които Европейската централна банка и Комисията ще определят съответно за евро банкноти и монети **съгласно съответните правомощия на тези институции и като се вземат предвид особеностите на евро банкнотите и монетите.**

**Кредитните институции и други икономически субекти**, посочени в първа алинея, се задължават да извадят от обращение всички евро банкноти и монети, получени от тях, за които знаят

мислят, че са фалшиви. Те ги предават незабавно на компетентните национални органи.

или имат достатъчно основание да мислят, че са фалшиви. Те ги предават незабавно на компетентните национални органи.

#### *Обосновка*

*It should be made clear that, in order to fulfil its mandate concerning the issuance of banknotes, the ECB needs to ensure the integrity and preservation of euro banknotes in circulation and, accordingly, the public's trust in euro banknotes. The mere possibility of issuing a recommendation to the Commission would seriously undermine the independence of the ECB in this regard.*

#### **Изменение 4**

##### **Предложение за регламент – акт за изменение**

##### **Член 1 - параграф 3 - буква б**

Регламент (ЕО) № 1338/2001

Член 6 - параграф 3

#### *Текст, предложен от Комисията*

Чрез дерогация от параграф 3, алинея първа, законите, наредбите и административните разпоредби за прилагането на параграф 1, алинея първа **от този член** се приемат **най-късно до 31 декември 2009 г.** Те незабавно информират Комисията и Европейската централна банка за това.

#### *Изменение*

Чрез дерогация от *настоящия* параграф, алинея първа, законите, наредбите и административните разпоредби за прилагането на **процедурите, посочени в** параграф 1, алинея първа, се приемат **в съответствие със сроковете, определяни при такива процедури.** **Държавите-членки** незабавно информират Комисията и Европейската централна банка за това.

#### *Обосновка*

*The proposed deadline of 2009 would not provide enough flexibility for implementation, in particular given the migration costs and costs for manufacturing and obtaining the new detectors. This deadline should be deleted and the procedures laid down by the ECB and the Commission should define the deadlines, in order to allow correct and thorough implementation of the proposed Regulation.*

## Изменение 5

### Предложение за регламент – акт за изменение Член 2 - параграф 1 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***Процедурите, посочени в член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1338/2001, придобиват правна сила в участващите държави-членки в съответствие с разпоредбите на член 6, параграф 3 от него.***

*Обосновка*

*When extending Article 6(1) of the amended Regulation (EC) No 1338/2001 to non Euro area Member States, it should be made clear that the ECB is in charge of deciding upon the implementation of its procedures in relation to Euro banknotes. The ECB decided in July 2006 that these procedures will become effective in newly participating Member States once they adopt the Euro.*



## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Защита на еврото срещу фалшифициране	
<b>Позовавания</b>	COM(2007)0525 – C6-0431/2007 – 2007/0192(CNS)	
<b>Водеща комисия</b>	LIBE	
<b>Становище, изказано от</b> Дата на обявяване в заседание	ECON 29.11.2007	
<b>Докладчик по становище</b> Дата на назначаване	Manuel António dos Santos 23.10.2007	
<b>Разглеждане в комисия</b>	8.4.2008	6.5.2008
<b>Дата на приемане</b>	6.5.2008	
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 35	–: 0
	0: 0	
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Мариела Величкова Баева, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Manuel António dos Santos, Jonathan Evans, Elisa Ferreira, Jean-Paul Gauzès, Robert Goebbels, Donata Gottardi, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Guntars Krasts, Kurt Joachim Lauk, Andrea Losco, Astrid Lulling, Florencio Luque Aguilar, Gay Mitchell, John Purvis, Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Ieke van den Burg	
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Valdis Dombrovskis, Harald Ettl, Ján Hudacký, Alain Lipietz, Diamanto Manolakou, Gianni Pittella, Биляна Илиева Раева, Andreas Schwab	